

LESSON NOTES

Upper Beginner S1 #13

You Can't Take This to Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Grammar
- 6 Cultural Insight

13

TRADITIONAL CHINESE

1. 打開行李，我哋需要檢查。
2. 查咩？
3. 查你有冇帶鋒利物品。
4. 有把生果刀。
5. 沒收。
6. 菜刀呢？
7. 沒收。
8. 猪肉刀呢？
9. 麻煩你跟我哋行一趟。

JYUTPING

1. daa2 hoi1 hang4 lei5, ngo5 dei2 sei1 jiu3 gim2 caa4.
2. caa4 me1 ?
3. caa4 nei5 jau5 mou5 daai3 fung1 lei6 mat6 ban2.
4. jau5 baa2 saang1 gwo2 dou1.
5. mut6 sau1.

CONT'D OVER

6. coi3 dou1 ne1 ?
7. mut6 sau1.
8. zyu1 juk6 dou1 ne1 ?
9. maa4 faan4 nei5 gan1 ngo5 dei6 haang4 jat1 tong3.

ENGLISH

1. A: Open the luggage, we need to check.
2. B: Check what?
3. A: Check if you brought any sharp items.
4. B: I have a fruit knife.
5. A: Confiscated.
6. B: Kitchen knife?
7. A: Confiscated.
8. B: Butcher knife?
9. A: You'll have to come with us, please.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
行李	hang4 lei5	luggage	noun
海關	hoi2 gwaan1	customs	noun
檢查	gim2 caa4	to check	verb
鋒利	fung1 lei6	sharp	adj
刀	dou1	knife	noun
安檢	ngon1 gim2	security check	noun
鈍	deon6	dull	adj
危險	ngai4 him2	dangerous	adj

SAMPLE SENTENCES

<p>請托運你嘅行李。 <i>cing2 tok3 wan6 nei5 ge3 hang4 lei5.</i></p> <p>Please check-in your luggage.</p>	<p>聽講海關而家查得好嚴。 <i>teng1 gong2 hoi2 gwaan1 ji4 gaa1 caa4 dak1 hou2 jim4</i></p> <p>I hear customs is checking everything carefully now.</p>
<p>檢查下你個戶口裡面有幾多錢。 <i>gim2 caa4 haa5 nei5 go3 wu6 hau2 lei5 min6 jau5 gei2 do1 cin2.</i></p> <p>Check how much money is in your account.</p>	<p>鋒利嘅物品要放好，唔好俾小朋友玩。 <i>fung1 lei6 ge3 mat6 ban2 jiu3 fong3 hou2 m4 hou2 bei2 siu2 pang4 jau5 waan2</i></p> <p>Put away the sharp objects. Don't let the kids play with them.</p>

你嘅武器係刀，佢嘅武器係槍。佢犀利過你哦！

nei5 gei3 mou5 hei3 hai6 dou1 , keoi5 gei3 mou5 hei3 hai6 coeng1. keoi5 sai1 lei6 gwo3 nei5 wo6 !

Your weapon is a knife, his is a gun. His is better than yours.

用咗咁多年，把刀都鈍晒。

jung6 zo2 gam3 do1 nin4, baa2 dou1 dou1 deon6 saai3.

After so many years of use, the knife is dull.

帶打火機肯定過唔到安檢啦。

daai3 daa2 fo2 gei1 hang2 ding6 gwo3 m4 dou3 ngon1 gim2 laa1.

With a lighter, you can't get pass the security check.

用咗咁多年，把刀都鈍晒。

jung6 zo2 gam3 do1 nin4, baa2 dou1 dou1 deon6 saai3.

After so many years of use, the knife is dull.

如果飛機有故障絕對唔可以起飛，會好危險。

jyu4 gwo2 fei1 gei1 jau5 gu3 zoeng3 zyut3 deoi3 m4 ho2 ji5 hei2 fei1, wui5 hou2 ngai4 him2.

If the plane has a malfunction, it can't take off, that would be very dangerous.

GRAMMAR

The Focus of this Lesson is Measure Words

有把生果刀

"I have a (measure word of) fruit knife."

Our grammar point in this lesson is about measure words, which are similar to the "pieces" and "glasses" in English as we say "two pieces of paper" and "glasses of milk". Measure word of today is 把 (*baa2*). We hear it in this sentence: 有把生果刀, *jau5 baa2 saang1 gwo2 dou1*, ("I have a 把 of fruit knife"). It's generally used with things with handles, or something you hold or manipulate in the hand.

More examples:

1. 一把刀
jat1 baa2 dou1
"a knife"
2. 一把鉸剪
jat1 baa2 gaau3 zin2
"a pair of scissors"
3. 一把遮
jat1 baa2 ze1
"an umbrella"

Bonus Point

We are giving away more measure words here as bonus. 本 (*bun2*) for books and magazine, 部 (*bou6*) for phones, computers and tablets, 支 (*zi1*) for bottles of beer, 張 (*zoeng1*) for flat things like paper, Hong Kong dollar bills, CDs, and for furniture like tables and chairs. You can pack them into one sentence to impress your Cantonese friends:

一手揸住部新iPad，一手揸住支啤酒，一路睇住本電子雜誌，一路聽住王菲張CD，真過癮。
jat1 sau2 zaa1 zyu6 bou6 san1 iPad, jat1 sau2 zaa1 zyu6 zi1 be1 zau2, jat1 lou6 tai2 zyu6 bun2 din6 zi2 zaap6 zi3, jat1 lou6 teng1 zyu6 wong4 fei1 zoeng1 CD, zan1 gwo3 jan5. ("I'm holding a new iPad in one hand and a beer in the other, while reading an E-magazine and listening to Faye Wong's CD at the same time. Awesome.")

CULTURAL INSIGHT

What Not To Bring on a Flight to Hong Kong

All passengers departing from Hong Kong International Airport are required to show their boarding passes and travel documents to airport security personnel at the Departures Immigration Hall. Departing visitors and those in transit should note that Hong Kong International Airport has enhanced security measures. Visitors are reminded not to include any sharp objects with points or blades in carry-on luggage, such as knives, cutters, scissors, razor blades or household cutlery. You need to pack such items in your check-in luggage.